

**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL BOTOȘANI**  
**CONSILIUL LOCAL COȚUȘCA**

**PROIECT DE HOTĂRÂRE**

**Privind aprobarea Acordului de cooperare și înfrățire între Comuna Coțușca ,județul Botoșani din România si satul Sofia ,Raionul Drochia din Republica Moldova**

Primarul comunei Coțușca , Vezeteu Dan,

Ținând cont de expunerea de motive nr 1425 din 16.08.2016 și raportul de specialitate nr.1413 din 16.08.2016, al viceprimarului;

**Avand în vedere:**

- Scrisoarea de Intenție transmisă Primăriei comunei Coțușca de către Primăria satului Sofia , Raion Drochia din Republica Moldova cu nr. 861/11 august 2016 și înregistrată la Primăria comunei Coțușca cu numărul 1404/16 august 2016;

- prevederile art.11 alin. 3 și 4, art.14, art.15,art16,art. 36 alin.(2) lit.e și alin(7) lit.b din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală ,republicată cu modificările și completările ulterioare ;

**În temeiul** art45 alin(2) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală ,republicată cu modificările și completările ulterioare ;

**PROPUN SPRE HOTĂRÂRE:**

Art.1. Să se aprobe înfrățirea Comunei Coțușca ,județul Botoșani din România cu satul Sofia ,Raionul Drochia din Republica Moldova, în scopul cooperării și promovării intereselor comune ale celor doua Unități Administrativ Teritoriale.

Art.2 Să se aprobe Acordul de înfrățire dintre Comuna Coțușca ,județul Botoșani din România cu satul Sofia ,Raionul Drochia din Republica Moldova,conform anexei parte integrantă a prezentului proiect de hotărâre.

Art.3. Să se aprobe împuternicirea Primarului comunei Coțușca ,Județul Botoșani din România să reprezinte , să încheie și să semneze Acordul oficial cu reprezentanții autorității satului Sofia Raionul Drochia din Republica Moldova.

DATA  
18.08.2016

ÎNTOCMIT,  
PRIMAR  
VEZETEU DAN



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL BOTOȘANI**  
**PRIMĂRIA COMUNEI COȚUȘCA**  
**Nr. 1425/16.08.2016**

**EXPUNERE DE MOTIVE**

privind aprobarea Acordului de cooperare și înfrățire între Comuna Coțușca ,județul Botoșani din România si satul Sofia ,Raionul Drochia din Republica Moldova.

Având în vedere raportul viceprimarului comunei Coțușca ,jud. Botoșani privind înfrățirea Comunei Coțușca ,județul Botoșani din România cu satul Sofia ,Raionul Drochia din Republica Moldova cu nr.1413/16.08.2016,consider necesar inițierea unui proiect de hotărâre privind aprobarea Acordului de cooperare și înfrățire între Comuna Coțușca ,județul Botoșani din România si satul Sofia ,Raionul Drochia din Republica Moldova.

Conform Legii 215/2001,privind administrația publică locală, înfrățirea este o acțiune care trebuie aprobată prin hotărâre a Consiliului Local .

Înfrățirea oferă un cadru legal pentru dezvoltarea colaborării reciproce în domenii extrem de variate, desfășurate într-o ambianță specială de convivialitate.

Primaria comunei Cotusca , pornind de la tradiția relațiilor de prietenie dintre cele două țări –România și Republica Moldova – și necesitatea dezvoltării acestor relații , își propune să deschidă noi posibilități pentru raporturile de cooperare în domeniile de interes comun.

Cele doua părți ,vor colabora pentru extinderea și perfecționarea serviciilor publice la nivel local , având ca scop dezvoltarea rurală, facilitarea colaborării între formațiile artistice,instituții culturale, protecția mediului,precum si colaborarea între scoli.

Având în vedere cele menționate mai sus ,consider că este în beneficiul cetățenilor comunei Coțușca ,jud. Botoșani, realizarea unui parteneriat cu locuitorii satului Sofia Raionul Drochia din Republica Moldova, și supunem spre aprobare prezentul proiect de hotărâre.



ROMÂNIA  
JUDEȚUL BOTOȘANI  
PRIMĂRIA COMUNEI COȚUȘCA

Nr. 1413/ 16 august 2016



## RAPORT

Având în vedere:

-adresa de intenție transmisă Primăriei comunei Coțușca de către Primăria satului Sofia , Raion Drochia din Republica Moldova cu nr. 861/11 august 2016 și înregistrată la Primăria comunei Coțușca cu numarul 1404/16 august 2016;

Ca urmare a relațiilor de prietenie existente între cele două țări ,România și Republica Moldova, aceasta din urmă și-a manifestat intenția de a se implica în colaborarea în diverse domenii de activitate ,cum ar fi economic ,cultural ,educațional ,științific etc.

In temeiul – prevederilor art.11 alin. 3 și 4, art.14, art.15,art16,art. 36 alin.(2) lit.e și alin(7) lit.b din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală ,republicată cu modificările și completările ulterioare , propun initierea unui proiect de hotarare **privind aprobarea Acordului de cooperare și înfrățire între Comuna Coțușca ,județul Botoșani din România si satul Sofia ,Raionul Drochia din Republica Moldova.**

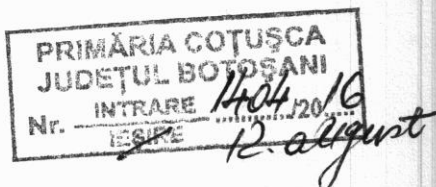
Viceprimar ,  
Aghinitei Vasile

Republica Moldova  
Raionul Drochia  
CONSILIUL SĂTESC SOFIA  
PRIMĂRIA



Республика Молдова  
Дрокневский район  
Софийский Сельский Совет  
ПРИМЭРИЯ

nr. 861 din „11” august 2016



Primăriei Coțușca  
Județul Botoșani  
R o m â n i a

### SCRISOARE DE INTENȚIE

Prin prezenta, primăria satului Sofia, raionul Drochia, Republica Moldova Vă propune stabilirea relațiilor de înfrățire între localitatea noastră și localitatea Dumneavoastră.

În contextul scrisorii de intenție Vă comunicăm unele date privind localitatea noastră:

Satul Sofia este amplasat la o distanță de 10 km de centrul raional Drochia în partea de sud a acestuia. La nord este delimitat de teritoriul s. Baroncea, la sud – de teritoriul satului Hăsnășenii Noi, la vest – de teritoriul satului Pelinia, la est – de teritoriile satelor Petreni și Dominteni, toate făcând parte din raionul Drochia.

Satul Sofia a existat ca sătișor de țărani moldoveni, atestat în documentele istorice în anul 1823 cu denumirea de Anfisovca, dezvoltându-se ulterior într-un sat mare cu infrastructura dezvoltată.

În diferite perioade de timp satul Sofia s-a aflat în componența diferitor unități administrativ-teritoriale. Astfel, în anii 1940-1941, 1944 - 1962 s. Sofia s-a aflat în componența raionului Bălți. Din a. 1963 pînă în a. 1966 – în componența raionului Rîșcani. Din a. 1966 pînă în a. 1999 – în componența raionului Drochia. Din a. 1999 pînă în a. 2003 – în componența județului Bălți, plasa Rîșcani. Din anul 2003 și pînă în prezent satul Sofia se află din nou în componența raionului Drochia.

În prezent pe teritoriul satului locuiesc 4698 locuitori, din care 2236 bărbați și 2462 femei. Din numărul total al populației, sub vîrsta aptă de muncă (tineret) sînt 718 persoane. În vîrsta aptă de muncă – 2850 persoane; peste vîrsta aptă de muncă – 1130 persoane. Din numărul total al populației sînt plecate la lucru peste hotarele republicii în jurul a 500 persoane.

Sînt încadrați în cîmpul muncii permanent pe teritoriul satului 327 persoane. Lucrează în afara satului (Chișinău, Bălți, Drochia) 196 persoane. La munci sezoniere lucrează 375 persoane. 550 persoane au organizat gospodării țărănești și prelucrează individual cotele de teren, ce le aparțin.

Satul este compus din 1846 gospodării.

Pe teritoriul satului activează următoarele instituții social-culturale:

- gimnaziul în numele lui Viorel Cantemir, limba străină de predare fiind limba engleză,
- gimnaziul în numele lui Valentin Zolotuhin, limba străină de predare fiind limba engleză,
- grădinița de copii,
- casa de cultură, pe lângă care activează două colective folclorice
- centrul de sănătate
- școala muzicală
- muzeul sătesc

Starea tuturor instituțiilor enumerate este satisfăcătoare.

În afară de cele enumerate mai sus, în teritoriul satului își mai desfășoară activitatea următoarele instituții și organizații:

- A.O., „Concordia. Proiecte sociale”, prin intermediul căreia sînt alimentați la domiciliu – 60 persoane,
- farmacia Întreprinderii individuale „Virginia”,
- farmacia ÎS „Sanfarmaco”
- Asociația de Economii și Împrumut a cetățenilor „Sofmicredit”
- casă de ceremonii
- fabrica avicolă
- SRL „Valea Sofiei”, care activează în domeniul agricol,
- SRL „Interfruct”, care dispune în proprietate de 44 ha de livadă de mere,
- 16 unități comerciale,
- moara de grâu a SRL „Nica-Lai”,
- oloiniță și moară pentru combifuraje,
- filialele întreprinderilor „Moldtelecom” și Î.S. „Poșta Moldovei”,
- stația căii ferate Sofia
- elevator
- întovărășirile pomilegumicole „Rodnicioc” și „Ivușca”.

În sat există telefonie fixă (în jur de 1350 abonenți) a S.A. „Moldtelecom” și 3 operatori de telefonie mobilă: „Orange”, „Moldcel” și „Unite”.

Satul este gazificat la 80%. Sînt iluminate două străzi.

În sat sînt 2 biserici ortodoxe și o biserică baptist-evangelistă.

Pe teritoriul satului sînt 1344 fîntîni de șahtă, însă debitul de apă din ele este foarte și foarte mic, unele din ele chiar au secăt. În afara satului sînt 5 fîntîni și 14 izvoare.

Suprafața totală a terenurilor este de 5673 ha, din care 4300 ha – teren arabil, 610 ha – pășuni.

Principalele culturi agricole cultivate pe teritoriul satului sînt: grâu, orz, porumb, floarea soarelui, sfeclă de zahăr, legume, fructe.

Structura bugetului local pentru anul 2016 este următorul:

- Venituri, total – 4638,2 mii lei,
- inclusiv* transferuri de la bugetul de stat – 3155,2 mii lei.
- cheltuieli – 4638,2 mii lei

Cele mai stringente probleme ale satului la momentul actual sînt:

1. aprovizionarea cu apă potabilă a populației și a instituțiilor socio-culturale din teritoriu, în care scop este necesar de a construi rețeaua de asigurare cu apă și rețeaua de canalizare. La acest capitol este necesară forarea a două fîntîni arteziene noi pe lângă cele existente și construirea stației de epurare;

2. repararea drumurilor locale;
3. construirea și amenajarea pieței sătești;
4. reparația interioară a Casei de cultură;
5. construirea unui centru de agrement pentru tineret;
6. amenajarea unui parc de odihnă în centrul satului;
7. construcția unui azil pentru bătrâni;
8. iluminarea tuturor străzilor din sat;
9. construcția gropii „Bekkari”

Propunem să cooperăm în următoarele domenii:

1. Cultură prin intermediul schimburilor culturale, organizarea de expoziții, spectacole etc.

2. Învățămînt.

3. Dezvoltarea economică.

4. Urbanism și amenajarea teritoriului.

5. Protecția mediului înconjurător.

Telefoane de contact: 025230236 - primarul satului  
025230238 – secretarul consiliului

Primarul satului Sofia



V. Magaleas

## ACORD DE ÎNFRĂȚIRE

Pornind de la tradițiile relațiilor de prietenie și colaborare dintre statele cărora le aparțin, convinse de necesitatea dezvoltării relațiilor de prietenie și cooperare dintre ele, ținând seama de importantele transformări politice și economice care au avut loc în ultima perioadă în statele lor, dorind să deschidă noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniile de interes comun la nivelul localităților lor, au convenit următoarele:

**Art. 1** Părțile au căzut de acord să stabilească între ele relații de fraternitate și, în acest sens, să declare satul Sofia, raionul Drochia din Republica Moldova și localitatea Coțușca, județul Botoșani din România localități înfrățite.

**Art. 2** În această calitate, părțile au convenit să intensifice, în domeniile de interes comun, cooperarea (economică, științifică, culturală etc), folosind forme moderne de colaborare, specifice stadiului actual de dezvoltare, prin care trec țările lor.

**Art. 3** Părțile vor dezvolta colaborarea economică reciproc-avantajoasă și, în acest scop, vor crea persoanelor fizice și juridice care funcționează legal în localitățile aflate sub jurisdicția lor, condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial. Ele vor sprijini special dezvoltarea, la nivel local, a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea direct între întreprinderi. Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile și firmele mici și mijlocii. Părțile vor participa la expozițiile și târgurile organizate în țările lor, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu parteneri străini.

**Art. 4** Părțile vor dezvolta colaborarea reciprocă în domeniul protecției mediului înconjurător. Ele vor contribui la elaborarea și aplicarea unei strategii privind prevenirea și combaterea cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localităților lor.

**Art. 5** Părțile vor colabora, în limita posibilităților lor economice, la extinderea și perfecționarea căilor de transport, în special a celor rutiere, precum și a telecomunicațiilor.

**Art. 6** Pe baza unor programe corespunzătoare părțile vor lărgi, în limitele posibilităților lor economice, schimburile culturale și vor facilita, în acest scop, colaborarea asociațiilor și ansamblurilor artistice, instituțiilor și organizațiilor culturale, precum și contracte între oameni de cultură și artă. Ele vor sprijini colaborarea între școlile de toate gradele și categoriile, facilitând atât schimbul de elevi și/sau, după caz, cadre didactice, cât și prin elaborarea și/sau, după caz, tratarea unor teme comune.

**Art. 7** Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi, echipe sportive, specialiști în domeniul sportului care vor acționa la cluburile sportive interesate.

**Art. 8** Prezenta înțelegere se încheie pe o durată nedeterminată și intră în vigoare de la data ultimei comunicări privind aprobarea acesteia de către autoritățile administrative locale competente.

Încheiată în localitatea .....  
La data de ....., în două exemplare originale, ambele în limba română, fiind egal autentice.

PRIMAR AL s.SOFIA  
RAIONUL DROCHIA  
REPUBLICA MOLDOVA



*[Signature]* ..... V. Magaleas

PRIMAR AL COMUNEI  
COȚUȘCA, jud.BOTOȘANI  
ROMÂNIA

..... D. Vezetu



## CARTA DE ÎNFRĂȚIRE

Noi, subsemnații, primarul satului Sofia, raionul Drochia, Republica Moldova Magaleas Veaceslav și primarul comunei Coțușca, județul Botoșani, România Vezeteu Dan, considerînd declarația de intenție cu privire la cooperarea între primăria satului Sofia, raionul Drochia, Republica Moldova și primăria comunei Coțușca, județul Botoșani, România încheiat la ....., prin voința de a contribui la apropierea între cele două localități,

Afirmînd voința satului Sofia, raionul Drochia, Republica Moldova și comunei Coțușca, județul Botoșani, România de a administra afacerile (problemele) comunității conform principiilor democratice, practicînd la schimburi de cunoaștere și pricepere prin reciprocitate, constantînd schimburile fructuoase realizate între cetățeni, instituțiile și localitățile noastre, bucurîndu-ne de deschiderea democratică a României și dorind alăturarea (apropierea) ei de Uniunea Europeană, prin construirea și dezvoltarea relațiilor moldo-române puternice, atît în domeniul cooperării descentralizate cat și între cetățenii celor două sate, afirmăm voința noastră de a întări și de a oficializa relațiile noastre, prin încheierea unui acord de înfrățire cu scopul de a dezvolta legături permanente în beneficiul ambelor părți, în acest scop, noi am convenit după cum urmează:

### **1. Cooperare municipală**

1.1. Ambele sate consideră că schimburile de cunoaștere în toate domeniile administrării (gestionării) rurale se dovedesc a fi reciproc benefice, ele înscriindu-se în procesul de armonizare a normelor europene.

1.2. Ambele sate înțeleg dezvoltarea schimburilor de informare cu privire la proiecte și realizările lor. Ele decid asupra a 5 (cinci) axe prioritare de cooperare:

#### *Sectorul gestiunii (administrării) comunale*

Schimburile de cunoaștere vor fi favorizate în următoarele sectoare, sub formă de expertizare și de stagiu:

- a) modul de organizare și administrare (gestionare);
- b) cooperare în sectoarele tehnice: apă-canal, salubritate, circulație.

#### *Sectorul cultural și sportiv*

Pe de o parte, muzeele, școlile de muzică și bibliotecile au fost desemnate de ambele sate ca fiind vectorul schimburilor de prioritate.

Pe de altă parte, în domeniul sportului, vor fi solicitați sportivi care să participe la manifestări organizate în ambele sate primind pentru stagiu personalul de încadrare.

#### *Sectorul sănătate*

Dorind continuarea cooperării în sectorul de sănătate publică părțile se vor informa reciproc cu privire la organizarea locală a fiecăruia în acest domeniu.

### *Sectorul turism*

Satele Sofia și Coțușca se vor informa despre oportunitățile de promovare (expoziții, târguri, saloane etc), în mod special, ele doresc dezvoltarea unei colaborări pentru punerea în valoare a patrimoniului etnografic.

### *Sectorul comunicării*

Ambele sate vor avea schimburi cu privire la modul de comunicare cu cetățenii în diversele lor domenii de activitate.

### **2. Cooperare școlară și formarea profesională**

Ambele sate vor lua toate inițiativele și măsurile utile pentru încurajarea schimburilor de cunoaștere și realizarea de acorduri de parteneriat între actorii din domeniul educației și cercetării.

### **3. Cooperare culturală**

O atenție deosebită se va da schimburilor la nivelul tinerilor. Satele își vor aduce contribuția la dezvoltarea limbii și a culturii. Ele vor încuraja proiectele culturale angajate de instituții și asociații.

### **4. Cooperare economică**

Satul Sofia, raionul Drochia, Republica Moldova și comuna Coțușca, județul Botoșani, România vor facilita stabilirea legăturilor între sectoarele economice ale celor două sate.

### **5. Cooperare la nivelul cetățenilor**

a) Cele două sate vor favoriza schimburile la nivelul populației, incitând cetățenii la crearea de societăți care să contribuie la dezvoltarea cooperării.

b) Satele vor sprijini în mod deosebit inițiativele care au ca scop favorizarea schimburilor între instituțiile și organizațiile celor două sate.

Pentru favorizarea schimburilor între cetățeni, pe de o parte, și instituții, pe de altă parte, ambele sate vor veghea, punând la dispoziția diferitor actori, toate informațiile necesare cu privire la satul lor frate.

Aceste obiective nu sunt exclusive altor orientări care ar putea fi considerate oportune și benefice dezvoltării înfrățirii.

Întâlniri ale delegațiilor oficiale, conduse de primar sau de împuternicitul acestuia, vor avea loc în mod alternativ la primăria Coțușca și primăria Sofia cel puțin o dată la 3 ani, în scopul efectuării bilanțului cooperării și pentru orientarea schimburilor în viitor.

Încheiat la ..... la primăria .....

Primarul satului Sofia  
Raionul Drochia, R.Moldova

.....*V. Măgalaș*..... V. Măgalaș



Primarul comunei Coțușca  
județul Botoșani, România

.....D. Vezeteu

## JURĂMÎNTUL ÎNFRĂȚIRII

Noi, primarul s.Sofia, raionul Drochia, Republica Moldova Magaleas Veaceslav și primarul comunei Coțușca, județul Botoșani, România Vezeteu Dan

Reprezentanții aleși ai cetățenilor noștri,

Acționăm în numele unor dorințe/intenții sincere și nevoi reale ale populației noastre, conștienți că civilizațiile noastre și oamenii își găsesc originile în vechile comunități locale libere, al cărui spirit de libertate s-a înregistrat la început în libertatea câștigată de ei, și mai târziu, în guvernările locale pe care au fost capabili să le descopere,

*Considerînd* că istoria va continua într-o lume mai vastă, dar că această lume va fi cu adevărat umană doar dacă bărbații și femeile trăiesc liber în localități libere,

*Convinși* de necesitatea respectării principiului subsidiarității,

*Afrimînd* valoarea respectării drepturilor omului, pe care le păstrăm inviolabile și inalienabile,

*Recunoscînd* că interdependența crescută a diferitelor societăți naționale necesită o ordine internațională, globală, democratică, ca fundament pentru o pace reală,

*Convinși* că legăturile care conectează satele pe continentul nostru constituie un element fundamental pentru calea către dezvoltare a cetățeniei europene și astfel, către promovarea unei Europe de dimensiuni umane,

### NE ASUMĂM, ÎN ACEASTĂ ZI, UN JURĂMÎNT SOLEMN

În conformitate cu relațiile de colaborare stabilite între cele două țări ale noastre,

*Să menținem* legături permanente între autoritățile localităților noastre pentru a promova dialogul nostru, pentru schimburi de experiență și implementarea tuturor activităților comune care ar putea să întărească îmbunătățirea de comun acord în toate domeniile care intră în competența noastră,

*Să încurajăm și să sprijinim* schimburile între cetățeni pentru a asigura, prin intermediul unei înțelegeri de comun acord și al unei cooperări eficiente, adevăratul spirit al frăției europene pentru noul nostru destin comun din prezent,

*Să acționăm* în conformitate cu regulile de ospitalitate, cu respectarea diversităților noastre într-o atmosferă de încredere și spiritul solidarității,

*Să garantăm* pentru toți oamenii posibilitatea participării la schimburi între cele două comunități fără nici o discriminare de nici o formă,

*Să promovăm* valorile universale de libertate, democrație, egalitate și prevederile legilor, prin schimburile și cooperarea noastră,

*Să concentrăm* eforturile noastre folosind toate mijloacele aflate la dispoziția noastră pentru sprijinul succesului acestor demersuri esențiale pentru pace, progres și prosperitate, care este:

### UNITATEA EUROPEANĂ.

Localitatea ..... data .....

Semnături: .....